

Põhikohtuasja pooled

Daniel Adam Popławski

menetluses osales: Openbaar Ministerie

Resolutsioon

1. Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta artikli 4 punkti 6 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus seda sätet ülevõtvad liikmesriigi õigusnormid, mis juhul, kui liikmesriik on saanud välisriigi kodaniku suhtes, kellel on tähtajatu elamisluba, teiselt liikmesriigilt taotluse selle isiku viimasele üleandmiseks, et viia täide jõustunud kohtuotsusega mõistetud vabadusekaotuslik karistus, ühelt poolt ei luba sellist üleandmist ja teiselt poolt näevad esimese liikmesriigi õigusasutustele ette vaid kohustuse teatada teise liikmesriigi õigusasutustele, et nad on valmis võtma selle kohtuotsuse täitmise enda peale, ilma et üleandmisest keeldumise otsuse tegemise kuupäeval oleks kohtuotsuse täitmis üleminek tegelikult tagatud ning ilma, et juhul, kui selle kohustuse enda peale võtmine osutub võimatuks, saaks sellist keeldumist kahtluse alla seada.
2. Raamotsuse 2002/584 sätetel ei ole vahetut õigusmõju. Samas tuleb liikmesriigi pädeval kohtul kogu siseriiklikku õigust arvesse võttes ja selles tunnustatud tõlgendusmeetodeid kasutades tõlgendada põhikohtuasjas käsitletavaid siseriiklikke õigusnorme niipalju kui võimalik kõnealuse raamotsuse sõnastusest ja eesmärgist lähtudes, mis käesoleval juhul tähendab, et kui keeldutakse sellise isiku üleandmiseks tehtud Euroopa vahistamismääruse täitmisest, kelle suhtes on vahistamismääruse teinud liikmesriigis tehtud lõplik kohtuotsus, millega on talle mõistetud vabadusekaotuslik karistus, on vahistamismäärust täitva liikmesriigi õigusasutustel kohustus tagada ise sellele isikule mõistetud karistuse tegelik täideviimine.
3. Raamotsuse 2002/584 artikli 4 punkti 6 tuleb tõlgendada nii, et see ei luba liikmesriigil keelduda sellise isiku üleandmiseks tehtud Euroopa vahistamismääruse täitmisest, kelle suhtes on tehtud lõplik kohtuotsus, millega on talle mõistetud vabadusekaotuslik karistus, pelgalt põhjusel, et see liikmesriik kavatses alustada selle isiku suhtes kriminaalmenetlust samade tegude osas, millega seoses see kohtuotsus tehti.

⁽¹⁾ ELT C 27, 25.1.2016.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 28. juuni 2017. aasta otsus – Novartis Europharm Ltd versus Euroopa Komisjon, Teva Pharma BV (C-629/15 P), Hospira UK Ltd (C-630/15 P)

(Liidetud kohtuasjad C-629/15 P ja C-630/15 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Müügiluba — Määrus (EMÜ) nr 2309/93 — Liidu tasandil ühtlustamine — Niisuguse ravimi väljatöötamine, mille jaoks on antud müügiluba muudeks ravinäidustusteks — Eraldiseisev müügiluba ja uus kaubanimi — Direktiiv 2001/83/EÜ — Artikli 6 lõike 1 teine lõik ja artikli 10 lõige 1 — Mõiste „üldine müügiluba“ — Õigusnormide kohane andmekaitse)

(2017/C 283/05)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Novartis Europharm Ltd (esindaja: *advocaat* C. Schoonderbeek)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Mifsud-Bonnici, A. Sipos ja M. Šimerdová), Teva Pharma BV (esindajad: K. Bacon, QC, keda volitas *solicitor* M. C. Firth) (C-629/15 P), Hospira UK Ltd (esindajad: J. Stratford, QC, keda volitasid *solicitor* E. Vickers ja *solicitor* N. Stoate) (C-630/15 P)

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebused kohtuasjades C-629/15 P ja C-630/15 P rahuldamata.

2. Jätta Novartis Europharm Ltd kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni, Teva Pharma BV ja Hospira UK Ltd kohtukulud kohtuasjades C-629/15 P ja C-630/15 P.

⁽¹⁾ ELT C 38, 1.2.2016.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 27. juuni 2017. aasta otsus (Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n^o4 de Madrid'i eelotsusetaotlus – Hispaania) – Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania versus Ayuntamiento de Getafe

(Kohtuasi C-74/16) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Riigiabi — ELTL artikli 107 lõige 1 — Mõiste „riigiabi“ — Mõisted „ettevõtja“ ja „majandustegevus“ — Muud ELTL artikli 107 lõike 1 kohaldamise tingimused — ELTL artikli 108 lõiked 1 ja 3 — Mõisted „olemasolev abi“ ja „uus abi“ — Hispaania Kuningriigi ja Püha Tooli vahel 3. jaanuaril 1979 sõlmitud kokkulepe — Ehitiste, rajatiste ja ehitustööde maks — Katoliku kiriku kinnisasjade maksust vabastamine)

(2017/C 283/06)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n^o4 de Madrid

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania

Kostja: Ayuntamiento de Getafe

Resolutsioon

Selline maksuvabastus, nagu on kõne all põhikohtuasjas ja millele katoliku kiriku alla kuuluval kongregatsioonil on õigus sellise kinnisasjaga seonduvate ehitustööde puhul, mida kasutatakse tegevuseks, millel puudub rangelt religioosne eesmärk, võib kuuluda ELTL artikli 107 lõikes 1 sätestatud keelu kohaldamisalasse, juhul kui ja üksnes selles ulatuses, milles asjaomane tegevus kujutab endast majandustegevust – asjaolu, mida peab kontrollima eelotsusetaotluse esitanud kohus.

⁽¹⁾ ELT C 145, 25.4.2016.

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 6. juuli 2017. aasta otsus (Audiencia Provincial de Burgos'e eelotsusetaotlus – Hispaania) – Juan Moreno Marín, María Almudena Benavente Cardaba, Rodrigo Moreno Benavente versus Abadía Retuerta, SA

(Kohtuasi C-139/16) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Kaubamärgid — Direktiiv 2008/95/EÜ — Artikli 3 lõike 1 punkt c — Siseriiklik sõnamärk La Milla de Oro — Registreerimisest keeldumise või kehtetuse põhjused — Geograafilise päritolu tähised)

(2017/C 283/07)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Burgos